

Zaida Corniel, PhD

Department of Hispanic Languages and Literature

Humanities 1137

Email: [zaida.corniel@Stonybrook.edu](mailto:zaida.corniel@Stonybrook.edu)

## **CURRENT ACADEMIC POSITION**

2016-present                      Lecturer. Department of Hispanic Languages and Literature  
Stony Brook University.

## **RESEARCH INTERESTS**

Hispanic Caribbean literature and culture studies with a focus on tourism, migration, race, gender, and representation of the Caribbean subjectivities in contemporary narrative, performance, propaganda, visual art and films.

## **EDUCATION**

2007-2015                      Stony Brook University, PhD Hispanic Languages and Literature.  
Dissertation: “Postales turísticas en la narrativa, el cine y otros discursos mediáticos contemporáneos dominicanos.” Co-directed by Lena Burgos-Lafuente and Daniela Flesler.

1981-1987                      Universidad Autónoma de Santo Domingo, BA in Spanish  
Literature. Dissertation: “El surrealismo y lo fantástico en *Bestiario* y *Las armas secretas* de Julio Cortázar.”

## **TEACHING EXPERIENCE**

2016-Present                      Stony Brook University, Lecturer.  
Graduate course: SPN 585 Spanish Caribbean Literature (online course).  
Undergraduate courses: Elementary Spanish I and II; HUS 254, Latin American Today.

2016-Present	Lehman College, Adjunct Assistant Professor. Caribbean and Dominican American Literature. (online courses).
2015-2016	York College, Adjunct Lecturer. Introductory Spanish I and II.
2014-2016	Stony Brook University, Adjunct Lecturer. Elementary Spanish I and II.
2011-2016	City College of New York. Division of Interdisciplinary Studies/Center for Worker Education. Adjunct Lecturer. Introductory Spanish I and II; Intermediate Spanish I; Reading and Conversation.
2014-2015	Brooklyn College. Adjunct Lecturer. Spanish Basic Language Skill III.
2012-2013	John Jay College. Adjunct Lecturer. Intermediate Spanish I and II for Non Native Speakers.
2010-2014	Borough of Manhattan Community College. Adjunct Lecturer. Elementary Spanish for Native Speakers. Elementary Spanish I and II.
2007-2011	Stony Brook University, Teaching Assistant. Elementary Spanish I and II; Grammar and Composition for Native Speaker; Latin American Today; Spanish-America Culture and Civilization.

1995-2006 School of Design of Altos de Chavón (affiliated to Parsons School of Design). Dominican Republic. Instructor. Creative Writing, Theater, Spanish as a Second Language; Grammar and Composition for Native Speakers; Spanish-America Literature.

### PHD DISSERTATION COMMITTEES

Jacqueline Herranz-Brooks. *Lectura en ondas de espacios líquidos: la autoficción latina de Nueva York*. Graduate Center. City University of New York. In progress.

### PUBLICATIONS

#### Book chapters

Sonia Rivera Valdés: “La literatura es el único ámbito donde yo tengo la plena potestad de hacer lo que quiero.” *Voces con Caudal: crónicas y entrevistas*. Cabrera, Carlos Enrique, Corniel, Zaida. Ed. Intec. Santo Domingo: 2017. 137-148.

“Margarita Drago: con *La memoria al ras de la garganta* y en la cárcel del exilio”. Foreword to *Con la Memoria al Ras de la Garganta* (poetry). Drago, Margarita. Editorial Campana. New York: 2013. 9-12.

#### Book reviews

“Un siglo de producción literaria en Salcedo (1865-1965)”. *Acento*. Santo Domingo: July 25<sup>th</sup>, 2018.

“*Emoticons* by Aurora Arias”

<http://elroommate.com/2015/06/01/zaida-corniel-resena-a-aurora-arias-republica-dominicana/>

- Columns in newspaper “En la Mañana” (weekly column). *El Caribe*. Santo Domingo: 2005-2006: 2.
- “Una Brecha” (weekly column). “Ventana”, *Listín Diario*. Santo Domingo: 2000-2002.
- Columns in literary journals “Emociones, Sensaciones, Percepciones.” *Caudal*. Santo Domingo: 2002- 2005.
- Editor *Septiembre casi termina y otros poemas (selección personal)*. Santos, Yrene. Editora Nacional. Santo Domingo: 2016.
- Encyclopedia entries “Chiqui Vicioso”, “Aurora Arias,” “Juan María Almonte,” “Delta Soto” and “Rafael Villalona” (Dominican authors and actors). *Dictionary of Caribbean and Afro-Latin American Biography*. Ed. Knight, Franklin W. and Gates Jr., Henry Louis. Oxford: Oxford University Press, 2016.
- Excerpts *De segunda mano* (cuentos). Mosquea, Osiris. Book & Smith. New York: 2018.
- Rooting. Selected Poems*. Medrano, Marianela. Owlfeather Collective. Middletown: 2017.
- Tomamos la palabra, mujeres en la guerra civil de El Salvador (1980-1992)*. Drago, Margarita and Ramos, Juana M. UCA Editores. El Salvador: 2015.
- Interviews<sup>1</sup> “De la primavera caribeña al otoño del Norte. Una conversación entre escritoras dominicanas” (Aurora Arias, Marianela Medrano,

---

<sup>1</sup> Other interviews not listed here were published in the newspapers *Listín Diario*, *Diario Libre* and the magazines *Rumbo*, *Caudal* and *Mirada al Arte* in the Dominican Republic between 1999-2006.

Yrene Santos). *Contratiempo*. Chicago: No. 101, February, 2013: 16-17.

Luis Rafael Sánchez: “Escribo para biografar mi país.” *Caudal*. Santo Domingo: Año 7, Vol. 25. January-March, 2008: 28-35.

Bernard Diederich: “En el mundo no hay interés en la República Dominicana.” *Rumbo*. Santo Domingo: June 23, 2003: 36-38.

Roberto Fernández Retamar: “Siempre me he sentido esencialmente un escritor intelectual.” *Rumbo*. Santo Domingo: May 5, 2003: 64.

Rosa Montero: “Una novela es el mundo en el que estás viviendo.” *Mujer Única*. Santo Domingo: November, 2003:108-109.

Julia Álvarez: “El escritor escribe porque siente inquietud.” “Ventana,” *Listín Diario*. Santo Domingo: June 16, 2002: 1-3.

Sonia Henríquez Vda. Hlito. “Pedro Henríquez Ureña: una visión íntima.” “Ventana,” *Listín Diario*. Santo Domingo: May 5, 2002: 1-3.

Luis Eduardo Aute: “A contracorriente.” “Ventana”, *Listín Diario*. Santo Domingo: March 3, 2002:1-2.

Lola Salvador Maldonado: “El guión es lo más importante.” “Ventana”, *Listín Diario*. Santo Domingo: February 24, 2002: 4.

Elena Poniatowska: “Todavía no es el tiempo de las mujeres.” “Ventana”. *Listín Diario*. Santo Domingo: March 6, 2001: 9.

Jorge Edwards: “El tema del exilio es el gran drama chileno.” *Listín Diario*. Santo Domingo: March 5, 2001: 6C.

José Saramago: “No soy ni quiero ser un marginado de la literatura.” *Listín Diario*. Santo Domingo: February 20, 2001: 10-11 A.

Sergio Ramírez: “El oficio de escritor es incompatible con cualquier otro.” “Ventana”, *Listín Diario*. Santo Domingo: December 12, 2000. 1.

“Ana María Matute hace de su conferencia una aventura.” *Listín Diario*. Santo Domingo: May 1, 2000: 6C.

Edwidge Danticat: “Sólo quiero escribir cosas que me provoquen fascinación o un encantamiento.” “Ventana”, *Listín Diario*. Santo Domingo: April 4, 2000. N/P.

Junot Díaz: “Cita con un escritor inclasificable.” Oh! Magazine, *Listín Diario*. Santo Domingo: Octubre, 1999. N/P.

## CREATIVE WORKS

### Short stories

*París suite*. Collection of short stories. Forthcoming: 2018.

“Salsa de Camarones al Ajillo.” *Caudal*. Santo Domingo: Vol. 5. January-March, 2003: 34-56.

“La Palabra.” *Hanging Out, Bilingual Publication of Essays and Creative Writing by Caribbean Authors*. Puerto Rican Studies Institute, New York: 1997.

“Historia de una suicida.” *Cultura 2000*. Ed. Mambrú. Vol 1 No. 2. New York: March 1992. 15.

“Yo no la maté.” *Revista Vetas*. Santo Domingo: n.d/n.p

### Plays

*Ay Fefa, Where is the Wind?* Staged at New York Dance Theater Workshop. New York, September, 1994.

*De mujeres*. Staged at the Center for Latino Arts and Culture. Rutgers University. New Brunswick, March 11, 1994.

## WORK IN PROGRESS

Editing a book of interviews published during my career as a journalist, and a collection of short stories, *París Suite* (forthcoming 2018).

## CONFERENCES

“De Bohío, Grrrringo y Sonámbulos: intervención en espacios turísticos.” Panel Chairperson: “Shifting Knowledges: Rewriting the Travel Experience in Hispaniola.” *42 Annual Conference Caribbean Studies Association*, Bahamas. June 5th-10th, 2017.

“Postales turísticas y otras posibles miradas en la narrativa dominicana.” *XX Feria Internacional del Libro, Santo Domingo 2017*. April 29th, 2017.

“Diálogos en construcción: la presencia haitiana en el cine contemporáneo dominicano.” Round Table- Transnational Hispaniola: “Dialogue in the Making: Narratives on Haiti and Dominican Republic.” *41 Annual Conference Caribbean Studies Association*, Pourt-au-Prince. June 10th, 2016.

“The Brief Wondrous Life of Oscar Wao: Breaking the Curse or Destabilizing Archives.” Panel Chairperson: “Diaspora and Archive: Rewriting Dominican National Borders.” *Bi-Annual Dominican Studies Association Conference*. Dominican Studies Institute (CUNY), Naugatuck Valley Community College. May 4, 2012.

“*Sueños de salitre*: el extrañamiento ante la reescritura de una ciudad turística en el Caribe.” *Changing Landscapes: The Intersections of Culture, Politics, and Environment in Latin American*. Tenth Annual Graduate Conference Latin American and Caribbean Studies Center (LACS), Stony Brook Manhattan, New York. April 8th, 2011.

“Creative Writing and Journalism.” *Coincidencias y disidencias: la problemática relación de la literatura, la televisión y el cine con el poder y los tabúes*. Latino Artist Roundtable (LART), New York University. October 18<sup>th</sup>, 2002.

“The Act of Creation.” *Fifth International Conference of Women Writers from the Spanish Caribbean*. “*Literature as a Subversive Act*.” Hostos Community College (CUNY). October 15th and 16th, 2002.

## INVITED LECTURES

“Las milenio: mujer y narrativa dominicana en los últimos 20 años.” *XX Feria Internacional del Libro Santo Domingo 2017*. April 29th, 2017.

“¿Dónde reside la creatividad?: Un tapiz Literario”. Co-authored with Yrene Santos, Aurora Arias and Marianela Medrano”. *VII Coloquio Internacional Latino Artists Round Table (LART)*, New York. October, 23th, 2016.

Book presentation: *Días infinitos* by José de la Rosa. New York School. NYC: July 21, 2016.

Book presentation: *Tomamos la palabra, mujeres en la guerra civil de El Salvador (1980-1992)* by Margarita Drago and Juana M. Ramos. UCA Editores. El Salvador: 2015. Consulate of El Salvador, Brentwood, NY: {2016}.

“The Brief Wondrous Life of Oscar Wao: Breaking the Curse or Destabilizing Archives.” Borough of Manhattan Community College. Center for Excellence in Teaching, Learning, and Scholarship. (CETLS). October 15<sup>th</sup>, 2014.

“La presencia femenina en el espacio cultural dominicano de los años 80”. *X Feria Internacional del Libro de Escritoras Dominicanas en Nueva York*. Centro de Desarrollo de la Mujer and Hostos Community College (CUNY). March 16<sup>th</sup>, 2013.

“Errancia y resistencia: diálogo, poesía y música entre seis creadoras dominicanas”. *XXII Congress of the Association of Hispanic and Feminine Literature and Culture (AILCFH)*, Grand Valley State University, Michigan. November 8-10, 2012.

“Postales turísticas en la narrativa de Aurora Arias”. SPN 345, *Contemporary Latin American Literature*, course taught by Paul Firbas, Stony Brook University. Fall 2012.

“Diosas de la yuca: hacia la descolonización de los discursos.” Book presentation of *Diosas de la yuca* by Marianela Medrano. *XXXIII Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería*, México, DF. February 23, 2012.

Book presentation: *La palabra revelada/rebelada: el poder de contarnos*. Ed. Mejía, Miriam and Medrano, Marianela. Boricua College. New York: June 24, 2011.

“Las Miradas en *Emoticons* de Aurora Arias: hacia una desmitificación del Otro”. *Feria del Libro de Escritoras Dominicanas*, NYC. March 27, 2011.

“Identity and Diaspora. A Brief Wondrous Panel Discussion of *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao* by Junot Díaz.” Stony Brook University. October 13, 2010.

“La mirada hacia el Otro. Una construcción pos-turista en *¿Quién Diablos es Juliette?* y *Sanky Panky*.” Presented with Dr. Paul Firbas. *Hispanic Languages and Literature Department Colloquium*, Stony Brook University. Fall, 2009.



“Tourists and Caribbean People: Two Different Looks of the Same Landscape.” HUS 254. Culture and Politics in Latino America. Course taught by Veronica Kim, Stony Brook University. Fall 2009.

“Contemporary Cultural Editions in the Dominican Republic’s Newspapers.” *6th International Book Fair*, Santo Domingo. 2003.

## **GRANTS, HONORS, FELLOWSHIPS, AND AWARDS**

Best Teaching Assistant, Stony Brook University, 2011.

Tinker Field Research Grant. Stony Brook University, 2010

Presidential Fellowship, Stony Brook University, 2007-2010

## **DEPARTMENTAL SERVICE** (Hispanic Languages and Literature, Stony Brook University)

### **SPRING 2018**

Directed a Spanish play with the members of *Teatro Abierto, Blanco, anti parábola- a - futurista* by Pablo García Gámez. May 2, 2018.

Co-organized VI Accelerated College Education Conference (ACE). Forthcoming: Fall 2018.

Shared with the TA the methodology and creative writing exercises to follow in order to develop the *Tertulia Literaria*.

Mentored students from the Department of Hispanic Languages and Literature: wrote letters of recommendations, gave extra help and guidance.

Co-created a new version of the midterm and final exam of SPN 112, integrating grammar and vocabulary in combination.

Reviewed Midterm exam SPN 112.

### **FALL 2017**

Edited final exam SPN 112.

Created the Spanish Theater Club, *Teatro Abierto*: met students every Wednesday during Campus Life. Directed and presented a play reading, *La casa de Bernarda Alba* by Federico García Lorca. Stony Brook University, December 6<sup>th</sup>.

Co-organized V Accelerated College Education Conference (ACE), “Shifting Borders: Music from South to North America, and the Caribbean Islands. A Tool of Instruction in the classroom.” November 7<sup>th</sup>, 2017.

Presented to the TA the methodology to develop the project *Español en vivo: cruzando fronteras* for the level of SPN 111 and 112, where the students from this level have to interview and record a Spanish speaker.

### **SUMMER 2017**

Designed and organized “Spanish in The Making: A Visit to El Barrio/Spanish Harlem, NYC.” Incorporating Visual Art as a Tool for The Language Acquisition Process. Students took a tour to the Museo El Barrio, visited the murals, and historical and popular sites around the area.

### **SPRING 2017**

Collaborated in Tertulia Literaria, a poetry reading by students of Spanish. April 19<sup>th</sup>, 2017.

Organized a literary writing workshop for Spanish beginners. March 20-24<sup>th</sup>, 2017.

Co-edited the presentation *The Latino Presence in the USA* for the Accelerated College Education program (ACE).

Designed midterm and final exams for Elementary Spanish I and II. Spring and Fall 2017.

### **FALL 2016**

Organized lecture of the scholar Edward Paulino, John Jay College (CUNY). Course Latin American Today. Talk entitled: “Dividing Hispaniola: Bearing Witness to a 20<sup>th</sup> Century Border Genocide.” November 15<sup>th</sup>, 2016.

Round Table co-moderator and collaborator in the 4<sup>th</sup> Accelerated College Education Conference (ACE), entitled “Literary Texts in the Language Classroom: Using

Dramatization as a Strategy to Enhance Linguistic Competency and the Creative Reproduction of Authentic Materials.” November 8th, 2016.

Organized lecture of the writer and multimedia artist Jacqueline Herranz-Brooks, York College (CUNY). Course Latin American Today. Talk entitled: “Touring Havana by Almendrón.” November 1, 2016.

Organized lecture of the scholar Marissa Ambio, Stony Brook University. Course Latin American Today. Talk entitled: “The Presence of Cuban in NYC during the XIX Century.” October 16th, 2016.

Presented talk “The Latino Presence in the USA” for the Accelerated College Education program (ACE).

Tutored students in the Writing Center. Fall 2016, Spring and Fall 2017.

### **Foreign Languages/ESL & Humanities, York College, City University of New York**

Organized a poetry reading as part of the event Sigma Delta Pi entitled *Geografías movibles. Voces de Iberoamérica*. May 15<sup>th</sup>, 2015.

### **FACULTY DEVELOPMENT**

Stony Brook University. Online Teaching. A conversation among online faculties sharing their experience and concerns about teaching online. May 3, 2017.

Stony Brook University Foreign Language Acquisition Pedagogical Training. Flip Teaching Model workshop. Fall 2014.

John Jay College. Foreign Language Acquisition Pedagogical Training. Communicative Approach for the Instruction of Foreign Languages. Workshop by Bill Van Patten. Fall 2013.

Stony Brook University. Training on the Communicative Approach for the Instruction of Foreign Languages. 2007-2010.

## OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES

Editor. *Mirada al Arte*. Art magazine. Santo Domingo, 2005-2006.

Cultural manager. *Centro Cultural Eduardo León Jimenes*. Represented the Cultural Center in Santo Domingo, building a bridge between institutions, and also promoting the events developed by Centro León in Santiago. Negotiated cultural and academic agreements between institutions and embassies. Santo Domingo, 2003-2005.

-Co-organized the *First International Congress Music, Identity, and Culture in The Caribbean*. Centro León. Santiago, April 2005.

-Co-organized the *XX Art Competition Eduardo León Jimenes*. Santiago, 2004.

Editor. *Caudal*. Founder and member of the Editorial Board. Santo Domingo, 2002-2009.

Cultural journalist. Omnimedia group. Wrote articles and interviews for the daily newspaper *Diario Libre* and *Rumbo* magazine, and reported for their TV channel. Santo Domingo, 2002-2003.

Editor. Suplemento “Ventana,” *Listín Diario*. Directed the newspaper’s cultural section and wrote a weekly column, “Una brecha”. Santo Domingo, 2000-2002.

Actress and playwright. Dominican Republic and the United States. (1986-present).

## THEATER AWARDS

Asociación de Cronistas de Espectáculos de Nueva York Awards (ACE) (Association of Latin Entertainment Critics of New York). Nominated as best female character for her interpretation of Josefa in the play *Noche Tan Linda*. Puerto Rican Traveling Theater and Pregones. New York City, June, 2014.

Casandra Awards. Nominated as best actress for her monologue in the play *René, para despertar la memoria* as Pedro Juan and Celina. La Cuarta. Santo Domingo, 2003.

Out of the Shadows Awards. Commissioned to write and stage a play for the Dance Theater Workshop. New York City, 1994.

## **LANGUAGES**

Spanish: Native fluency

English: Near-native proficiency

Portuguese: Reading proficiency

## **MEMBERSHIPS**

Caribbean Studies Association (CSA)

Modern Language Association (MLA)